

Marche la route et le Théâtre de la Tempête présentent le spectacle

# CHANSONS SANS GÊNE

de Nathalie Joly

Mise en scène **Simon Abkarian**

Création en mai 2015 au Théâtre de Lenche à Marseille

## Tournée 2016

**Du 13 au 22 mai 2016 | Théâtre de La Tempête**

**Du 6 au 27 juillet 2016 | Festival d'Avignon, Théâtre le Petit chien à 20h45**

**Le 31 juillet 2016 Rencontres d'été – Trouville sur mer**

**Le 10 décembre 2016 Viry-Châtillon / théâtre de l'envol**

## Tournée 2017

**8 mars 2017 Aubagne Le Comoedia**

**20 mars 2017 Sao Paulo, Brésil....**

Texte, conception et chant **Nathalie Joly**

Piano et interprétation **Jean Pierre Gesbert**

Collaboration artistique **Pierre Ziadé**

Conseiller artistique **Jacques Verzier**

Lumière **Arnaud Sauer** Costumes **Louise Watts, Claire Risterucci**

Vidéo **Arnaud Sauer, Rima, Simon Abkarian, Nathalie Joly**

Directeur technique **Yann Struillou**

Durée: 1h20

## Contacts

Presse : **CÉCILE À SON BUREAU** - Cécile Morel +33 (0)6 82 31 70 90 / [cecileasonbureau@orange.fr](mailto:cecileasonbureau@orange.fr)

Compagnie : +33 (0)6 52 04 68 90 [marchelaroute@gmail.com](mailto:marchelaroute@gmail.com)

Site compagnie : <http://marchelaroute.free.fr>

Production Marche la route en coréalisation avec le Théâtre de Lenche à Marseille, l'acb Scène Nationale de Bar le Duc, Théâtre La Piscine - Firmin Gémier Chatenay-Malabry, le Théâtre de la Tempête Cartoucherie. Remerciements à la BNF Richelieu et à la Bibliothèque musicale de Radio France. Créé avec le soutien de l'ADAMI et de la SPEDIDAM. Et avec l'aide du CNV.

Poursuivant toujours son exploration du *parlé chanté* qui inspire son travail, Nathalie Joly crée le troisième volet de sa trilogie d'après Yvette Guilbert dans une mise en scène de Simon Abkarian. Cette création fait suite au succès de "**Je ne sais quoi**" (1<sup>er</sup> épisode d'après la correspondance entre Yvette Guilbert et Freud, Coffret CD livre chez Seven doc) et "**En v'là une drôle d'affaire**" (2<sup>ème</sup> épisode, CD label France musique). Crées au Théâtre de La Tempête Cartoucherie avec le soutien de la Société des Gens de Lettres de France, de la Société Psychanalytique de Paris et du Freud Museum, ce diptyque a été joué 400 fois dans une quinzaine de pays en quatre langues, accompagné d'une exposition en partenariat avec la SGDL et la bibliothèque de Radio France. Chansons sans gêne a été créé au Théâtre de Lenche à Marseille en mai 2015, puis au Théâtre La Piscine-Firmin Gémier à Chatenay-Malabry en novembre 2015.

**Nathalie Joly** est passionnée par toutes les formes parlées – chantées, à l'origine de ses précédents spectacles : **Je sais que tu es dans la salle** sur Yvonne Printemps et Sacha Guitry, **Cabaret ambulant** sur le Théâtre forain, **J'attends un navire - Cabaret de l'exil** d'après l'œuvre de Kurt Weill, réalisé avec Jacques Verzier, **Cafés Cantantes** chansons de superstition, **Paris Bukarest** sur Maria Tanase qu'on nommait *l'Edith Piaf Roumaine* tous deux mis en scène par Maurice Durozier du Théâtre du Soleil. Elle a créé une trilogie sur Yvette Guilbert "**Je ne sais quoi**" / "**En v'là une drôle d'affaire**" / "**Chansons sans gêne**". Le **Musée d'Orsay** lui a commandé en septembre 2015 la création « **Café polisson** » pour l'ouverture de l'exposition « **Splendeurs et misères, images de la prostitution en France 1850-1910** », mis en scène par Jacques Verzier. Elle a créé avec de jeunes rappeurs Marseillais « **Diseuses** » sur l'histoire du parlé chanté d'hier au Rap d'aujourd'hui.

## CD CHANSONS SANS GÈNE c/o Frémeaux & Associés

Chant **Nathalie Joly**

Piano, trompette (7), chant (17) **Jean Pierre Gesbert**

Contrebasse **Théo Girard** (2-6-8-9-16)

Égérie des cabarets montmartrois de la Belle Époque, Yvette Guilbert, dont les traits ont été immortalisés par Toulouse Lautrec, est une grande figure de notre patrimoine. La comédienne et chanteuse, Nathalie Joly, dont c'est le troisième disque consacré à la grande ambassadrice du parlé chanté, réalise un formidable travail d'interprétation et de mise en musique du répertoire de celle qui fut sans doute la première chanteuse moderne. L'univers de la « Disease fin de siècle », engagé, drôle, poétique, est rempli d'une force et d'une audace que Nathalie Joly interprète avec justesse et pertinence. Une oeuvre intemporelle, annonciatrice de celle des grandes chanteuses à textes du XXe siècle, à laquelle Nathalie Joly redonne toute sa symbolique contemporaine.

Augustin BONDoux et Patrick FRÉMEAUX Livret 12 Pages.

- 1 - Entrée d' Yvette 0'50 (Nathalie Joly) - Sur la scène 2'06 (Léon Xanrof) 2'57
- 2 - Blues de l'absinthe (Maurice Rollinat - Yvette Guilbert - Nathalie Joly) 3'23
- 3 - Pourquoi n'êtes vous pas venu ? (Léon Xanrof - Yvette Guilbert - Nathalie Joly) 4'17
- 4 - Les femmes comme moi (Nathalie Joly) - Black coffee (Sonny Burke) 1'49
- 5 - Nous nous plumes (Georges Sibre - Harry Fragson) 3'11
- 6 - A présent qu't'es vieux (Paul Marinier - Nathalie Joly) 2'26
- 7 - Les dames trop mûres (Léon Xanrof) 3'05
- 8 - La bossa du bossu (Nathalie Joly, d'après une chanson populaire 1555) 2'08
- 9 - Les amis de Monsieur (Eugène Héros et Cellarius - Harry Fragson) 2'30
- 10 - Henri's blues (Nathalie Joly) 1'05
- 11 - Hindu melody – Mélodie Indienne (G. Ivanovitch Gurdjieff / Thomas Hartmann ) 1'51
- 12 - Moulin rouge (Maurice Boukay - Legay Marcel - Nathalie Joly) 3'52
- 13 - Blues de la femme (Nathalie Joly) 1'26
- 14 - L'enfermée (Gaston Couté - Léo Daniderff - Nathalie Joly) 3'32
- 15 - Fleur de berge (Jean Lorrain - Yvette Guilbert) 3'52
- 16 - Le manque de mémoire (Paul de Kock -Yvette Guilbert) 2'29
- 17 - Das Mädchen mit den Schwefelhölzchen (Friedrich Hollaender) 3'44
- 18 - Les Mignons (Françoise Lo - Barbara) 3'48

C'est en tombant par hasard, chez un bouquiniste, sur le recueil intitulé « Chansons sans gêne », qu'Yvette Guilbert commence à chanter Léon Xanrof, dont les célèbres *Chansons Parisiennes* feront leurs heures de gloire au *Chat noir*. Les titres de Xanrof présents dans cet album (*Sur la scène, Pourquoi n'êtes-vous pas venu?, Les dames trop mûres*) sont moins connues, Yvette n'en a pas laissé de trace phonographique. Si l'on est certain que les chansons *Fleur de berge*, *Le manque de mémoire*, *Moulin rouge* et des inédits comme *L'enfermée* ou *La buveuse d'absinthe* ... ont fait partie du large répertoire d' Yvette Guilbert, on ne peut que supposer qu'elle ait interprété *Les amis d'Monsieur* et *Nous nous plumes* de Fragson, ou *A présent qu't'es vieux* de Paul Marinier, deux compositeurs qu'elle aimait chanter. En revanche, elle n'a sans doute pas chanté *Das Mädchen mit den Schwefelhölzchen* créé par Blandine Ebinger, mais a beaucoup tourné en Allemagne où elle a introduit son goût pour le cabaret et son style parlé chanté. S'ajoutent au contenu de cet album, des compositions et textes de notre spectacle, inspirés des écrits d'Yvette Guilbert qui était aussi chroniqueuse, romancière à ses heures, biographe et conférencière, poursuivant inlassablement par l'écrit son combat en faveur des femmes et de leur émancipation. Une chanson de Barbara complète ce tableau musical, qui aurait pu tout aussi bien appartenir au répertoire d'Yvette, avec lequel Barbara a commencé sa carrière.

**Nathalie Joly**

## LE PROJET ARTISTIQUE

« J'ai réalisé mon rêve : visiter la Terre. Les voyages ont discipliné mon cœur, Si j'ai aimé qui m'a haï, tant pis ! Si j'ai aimé qui m'a trahi, tant pis ! Si, par amour, souffrir j'appris, tant pis ! Si, sans me rendre, on m'a tout pris, tant pis ! Je suis Terrienne ! Effondrée de reconnaissance, ô Terre, je suis ta Passante émerveillée. »YG

"**Chansons sans gêne**" est le troisième volet d'une trilogie sur Yvette Guilbert, mis en scène cette fois par Simon Abkarian. Après "Je ne sais quoi" sur sa correspondance avec Freud, et "En v'là une drôle d'affaire" sur la transmission du parlé-chanté, ce troisième volet s'inspire des écrits, interviews, films, émissions, conférences sur la femme et chansons d'Yvette Guilbert lorsqu'elle commence dans la maturité de sa vie une carrière cinématographique éblouissante, peu connue du public d'aujourd'hui, sous la direction de Tourneur, L'Herbier, Murnau de 1924 à 1936. Réfugiée dans le sud avec son mari juif Viennois pour fuir la Gestapo, elle s'installe à Aix-en-Provence et anime des émissions de Radio à Marseille. Loin d'abdiquer et de renoncer à sa jeunesse elle puise sa vitalité en continuant, à contre-courant des stars hollywoodiennes, à s'opposer aux lois de la mode et de l'image, à s'interroger sur les rapports entre création et réalité, sur la gloire et la cruauté du métier d'artiste et s'oppose toujours à la tyrannie masculine exercée sur la femme.

Toujours précurseur, Yvette Guilbert et ses chansons sur les femmes de la *Belle époque* bousculent les normes. Les *Princesses de la rampe* – comme on nommait les femmes artistes - renversent l'ordre établi, dénoncent les inégalités. Yvette Guilbert titre son dernier récital ***Liaisons et trahisons amoureuses***. Comme si elle réglait ses comptes à d'anciennes blessures pour faire la paix avec son passé, mais aussi pour dénoncer la lâcheté de l'homme et le courage de la femme et avancer toujours en direction d'une égalité plus grande entre les sexes, elle continue à lutter contre les préjugés, contre l'endoctrinement de l'apparence et de la beauté. Jusqu'à la fin de sa vie, elle contribue par son travail sans concession à l'émancipation de la femme. Elle meurt à l'hôtel de réfugiés Nègre Coste d'Aix-en-Provence en 1944, un an avant le droit de vote des femmes.

## NOTE D'INTENTION DE MISE EN SCÈNE

*Je veux dire la joie et le plaisir que j'éprouve à travailler avec Nathalie Joly.*

*Cette collaboration est avant tout un amour que nous avons du cabaret.*

*Yvette Guilbert est une artiste protéiforme une femme multiple,*

*Qui a eu pour but la beauté et l'invention.*

*Notre travail avec Nathalie s'inspire de la comédie musicale Américaine,*

*Avec tout ce que cela comporte de Glamour et de sensualité, mais aussi de drôlerie et d'émotions. Si je devais citer un film, ce serait Sunset Boulevard et All that Jazz.*

*Mettre en lumière et en forme le corps musical et charnel Yvette Guilbert est une gageure en soi. Il faudrait faire trois spectacles.*

*La bonne nouvelle est que Nathalie Joly en a déjà joué deux.*

*Celui-ci est le Troisième volet.*

*Il y a de la constance et de la continuité dans cette quête de dire et de chanter Yvette Guilbert.*

*Les textes sont en Français le piano aussi.*

*Et c'est très bien.*

*La foison du Geste Guilbert est une ode à notre langue.*

*Elle en a la passion.*

*Surtout lorsqu'elle est populaire, elle s'exprime se déploie dans nos imaginaires parfois las des raccourcis verbaux.*

*Il y aura des projections de Yvette/Nathalie chantant, parlant, dansant, jouant.*

*La vidéo joue le miroir qui nous renvoie les vies de cette femme qui fût et reste une exploratrice de la scène, donc de la vie.*

***Simon Abkarian***

## LE TEMOIGNAGE DE MARCEL L'HERBIER :

« Je l'ai admirée comme artiste comme chanteuse mais aussi comme dessinatrice d'une vie, d'une société, de personnages de tous ceux qu'elle a croqué, et croquer est un terme qui lui convient très bien car elle était une croqueuse de personnages ! Elle mordait dedans ! Elle donnait l'impression d'être une psychiatre, une psychanalyste, et en tous cas une femme qui voit profondément les choses, qui les ressent profondément et qui nous fait ressentir le prix de sa morsure....

### LA BUVÉUSE D'ABSINTHE

Elle était toujours enceinte,  
Et puis elle avait un air...  
Pauvre buvéeuse d'absinthe !  
Elle vivait dans la crainte  
De son ignoble partenaire  
Elle était toujours enceinte.  
Par les nuits où le ciel suinte,  
Elle couchait en plein air.  
Pauvre buvéeuse d'absinthe !  
Ceux que la débauche éreinte  
La lorgnait d'un œil amer :  
Elle était toujours enceinte !

Dans Paris, ce labyrinthe  
Immense comme la mer,  
Pauvre buvéeuse d'absinthe,  
Elle allait, prunelle éteinte,  
Rampant aux murs comme un  
ver...  
Elle était toujours enceinte !  
Oh ! cette jupe déteinte  
Qui se bombait chaque hiver !  
Pauvre buvéeuse d'absinthe !  
Sa voix n'était qu'une plainte,  
Son estomac qu'un cancer :  
Elle était toujours enceinte !

Elle râlait : « Ça m'esquinte !  
Je suis déjà dans l'enfer. »  
Pauvre buvéeuse d'absinthe !  
Or elle but une pinte  
De l'affreux liquide vert :  
Elle était toujours enceinte !  
Et l'agonie était peinte  
Sur son œil à peine ouvert ;  
Pauvre buvéeuse d'absinthe !  
Quand son amant dit sans  
feinte  
« Bon débarras, fini l'enfer ! »  
Elle était toujours enceinte.

### NOUS NOUS PLUMES

Elle me dit : Ça colle-t'y ?  
Ouais qu' j'y dis  
Bon qu'elle dit  
Je lui plu, elle me plut  
On se plut, nous nous plumes  
Avec rage, sans partage  
Nous nous p'lures d'oignons  
Je lui plu, elle me plut  
On se plut, nous nous plumes  
Un nid d' plumes sans costume

Et aïe donc, Cupidon !....

### LA BOSSA DU BOSSU

Mon père m'a mariée à un bossu  
Le premier jour de mes noces il m'a battue  
Je m'en allis au jardin prier Vénus  
Tu ne la verras plus petit bossu ta femme  
Tu ne la verras plus petit bossu tordu.....

### MOULIN ROUGE

Sur la hauteur tout près des cieux  
Quand la nuit descend sur la terre  
On voit s'allumer les grands yeux  
Du bruyant moulin de Cythère  
Dis-nous pour qui tu mouds ton grain  
Moulin pour qui tournent tes ailes  
Pour la joie ou pour le chagrin  
Mouds tu pour eux, mouds tu pour elle ?

Moulin rouge, Moulin rouge, pour qui mouds-tu  
Moulin rouge, pour la mort ou pour l'amour pour  
qui mouds-tu jusqu'au jour ?

Je mouds pour que les pauvres fous  
Les déshérités les malades  
Aient moyennant quarante sous  
leur part d'amour et de ballade

Je mouds pour que les malheureux  
les orphelins, les sans caresses  
Aient des hiver moins rigoureux.  
Je mouds pour que les meurt de faim  
oubliant que leurs ventres grondent  
S'enivrent de rythmes sans fin,  
Je mouds pour que les assassins  
éblouis laissent passer l'heure  
où les ventrus et les malsains  
regagnent tremblants leurs demeures.  
Sur la montagne des Martyrs  
je mouds le rêve et l'Harmonie,  
je mouds l'or et les repentirs,  
le rachat par l'ignominie.  
Je mouds un avenir meilleur  
Je mouds pour eux je mouds pour elles,  
je mouds un avenir meilleur,  
par la croix rouge de mes ailes.

### FLEUR DE BERGE

..... C'était trop beau, l' ciel est canaille  
Quand on est heureux  
Ça dure jamais : faut que j' m'en aille  
Ma poitrin' sonn' creux  
Le méd'cin dit que je m' décolle  
Grâce à c' beau train-là  
Qu' dans deux mois j' dévisse ma boussole  
Faut partir... y'a pas...

Il m'app'lait sa gosse, sa p'tit' môme  
le jour en bateau il m'prom'nait  
La nuit, fou d'ma peau,  
il m' caressait fallait voir comme !  
J' pourrai jamais aimer d'autre homme.

## L'EQUIPE ARTISTIQUE

### CHANT ET CONCEPTION

Artiste internationale, **Nathalie Joly** est passionnée par toutes les formes parlées – chantées, à l'origine de tous ses spectacles. Avec la compagnie Marche la route, elle a réalisé *Je sais que tu es dans la salle* sur Yvonne Printemps et Sacha Guitry, *Cabaret ambulant* (1 CD) sur le Théâtre forain, *J'attends un navire - Cabaret de l'exil* sur Kurt Weill avec Jacques Verzier, *Cafés Cantantes* chansons de superstition (1 CD), *Paris Bukarest* sur Maria Tanase (1 CD c/o rue Stendhal), *Je ne sais quoi* sur Yvette Guilbert et Freud (1 CD livre c/o Seven doc), *En v'là une drôle d'affaire* Nathalie Joly chante Yvette Guilbert 2<sup>ème</sup> épisode (1 CD Label France Musique), *Deezeuz'* du parlé chanté d'hier au rap d'aujourd'hui (création Toursky novembre 2015), *Café Polisson* (création Musée d'Orsay septembre 2015). Comédienne–chanteuse, elle obtient un 1<sup>er</sup> prix de chant à l'unanimité au CNR de Boulogne Billancourt, un 1<sup>er</sup> prix de musique de chambre et le D.E. de technique vocale, et une maîtrise de philosophie à la Sorbonne. Elle travaille sous la direction de Philippe Adrien (*Rêves de Kafka et Ké voi*), Thierry Roisin (*Les Pierres*), Michel Rostain (*Jumelles*), Diego Masson (*Chansons de Bilitis*), Alain Françon et l'Opéra de Lyon (*La vie Parisienne d'Offenbach*), Maurice Durozier (*Brûleur de planches*, *Cabaret ambulant*, *Calma de la mar*, *Désirs de mer*), Lisa Wurmser (*Marie des grenouilles*, *La bonne âme du Set chouan*), Olivier Benezech (*Le violon sur le toit*), et des compositeurs comme Maurice Ohana (*Le mariage sous la mer*), le GRAME, James Giroudon et Pierre Alain Jaffrenou, David Jisse (*La petite pôle nord*), Christian Sebille (*Alléluia de Bataille*), Philippe Legoff (*Aqua*). Elle enseigne à l'Ecole Nationale des Arts du Cirque de Châlons-en-Champagne de 2006 à 2012 et à l'étranger, notamment au Maroc dans les Instituts français, en Allemagne, au Brésil, et à Kaboul en Afghanistan, où elle a réalisé en 2005 le film documentaire *Tashakor*.

### MISE EN SCÈNE

**Simon Abkarian** est comédien, auteur et metteur en scène. Il a joué au Théâtre du Soleil d'Ariane Mnouchkine dans *L'Histoire terrible mais inachevée de Norodom Sihanouk roi du Cambodge* et *L'Indiade ou l'Inde de leur rêve* d'Hélène Cixous, dans *Les Atrides*. Puis il joue *sous la direction de Claudia Stavisky*, de Peter Brook au Théâtre national de Strasbourg, de Laurent Pelly au Théâtre Paris-Villette et au Théâtre des Célestins et au TNT, de Cécile Garcia-Fogel au Théâtre de la Bastille. La consécration, au théâtre, vient en 2001 avec *Une bête sur la Lune* de Richard Kalinoski, dans une mise en scène d'Irina Brook, qui lui vaut le **Molière du meilleur comédien**. Au Festival international du film de Thessalonique 2004, il obtient le **prix de meilleur acteur** pour *Prendre femme*. Ses premiers rôles au cinéma lui sont proposés par Cédric Klapisch, *Ce qui me meut* (1989), *Poisson rouge* (1994) et *Chacun cherche son chat* (1996) *Ni pour, ni contre (bien au contraire)* en 2003. *J'irai au paradis car l'enfer est ici* (1997), *Dans tes rêves* (2005), les caïds dans *Les Mauvais Joueurs* (2005) et le méchant dans le James Bond de Martin Campbell, *Casino Royale* (2006). *Ararat* d'Atom Egoyan et *Aram* de Robert Kéchichian. *Un monde presque paisible* Michel Deville, *Yes* de Sally Potter, *J'ai vu tuer Ben Barka* et *L'Affaire Ben Barka*, la série britannique *MI-5 (Spooks)*, la série produite par Canal+, *Pigalle, la nuit. Le Voyage en Arménie* de Robert Guédiguian *L'Armée du crime*, la série *Kaboul Kitchen* et *Prendre femme* puis *Le Procès de Viviane Amsalem* de Ronit Elkabetz et Shlomi Elkabetz. *The Cut* de Fatih Akin..... **Il joue dans et met en scène** : *Peines d'amour perdues* de William Shakespeare, Théâtre des Bouffes du Nord, *Titus Andronicus* de William Shakespeare, Théâtre national de Chaillot, et met en scène *Mata Hari : exécution*, aux Bouffes du Nord. **Il écrit joue et met en scène** : *Pénélope, Ô Pénélope* de Simon Abkarian, (Théâtre national de Chaillot) Actes Sud-Papiers 2009 (prix de la critique) *Ménélas rebétiko rapsodie* (Le Grand Parquet) Actes Sud-Papiers 2012 (nomination Molières 2014), *Le Dernier Jour du jeûne* (Théâtre du Gymnase, Théâtre Nanterre-Amandiers) Actes Sud-Papiers 2014 (nomination Molières 2014).

### PIANO

**Jean Pierre Gesbert** travaille avec le Centre Dramatique National des Pays du Nord et la compagnie du Pélican de Laurent Pelly, avec la compagnie du Studio de Jean- Louis Martin-Barbaz. Il a collaboré aux créations de Nathalie Joly et Jacques Verzier dans *J'attends un navire - cabaret de l'exil* d'après Kurt Weill et *Je ne sais quoi* sur Yvette Guilbert et Freud, Pianiste chanteur comédien dans *Les Bouchons chantent Mireille et Jean Nohain. La Dame de chez Maxim's* de Feydeau (Hervé Van der Meulen). *Le Bourgeois Gentilhomme* de Molière (Laurent Serrano). *Dernière conquête* (Laurent Pelly). *Causerie et Paris la grande* (Philippe Meyer). *Les loufoques parlent aux loufoques* (Pierre Dac). *Où est-il l'été* (Bobby Lapointe). *Cabaret astroburlesque* (Patrick Simon). *Le lézard de l'amour* (Ariane Dubillard). *Cabaret Caussimon* (Michel Alban). Il accompagne Fabienne Guyon, Mona Heftre, Yveline Hamon, Lydie Pruvot Comme directeur musical Théâtre sous la Révolution (4 pièces). *Lola Montès* (J. Téphany) Comme compositeur *La cagnotte* (Labiche). *Madame Angot* (Maillot). *Les chemins de fer* (Labiche).....

### COLLABORATEUR ARTISTIQUE DU METTEUR EN SCÈNE

**Pierre Ziadé** Collaborateur artistique de Simon Abkarian depuis 2000 il travaille sur *l'Ultieme Chant de Troie*, *Titus Andronicus*, *Pénélope ô Pénélope*, *Mata-Hari*, *Ménélas - Rebetiko rapsodie*, *Le dernier jour du jeûne* ; de Wajdi Mouawad pour *Ciel(s)* ; de Robert Fortune à l'opéra depuis 1997, pour *Candide* de Bernstein, *La Traviata* de Verdi, *L'île du rêve* de Hahn, *La belle Hélène* de Offenbach, *Mireille* de Gounod, *La flûte enchantée* de Mozart et au théâtre pour *La surprise de l'amour* de Marivaux, *La poudre aux yeux* de Labiche, *Paroles de Prévert* ; de Rosalie

Varda pour l'organisation des soirées officielles du festival de Cannes de 2004 à 2006.

#### **CONSEILLER ARTISTIQUE**

**Jacques Verzier** commence au théâtre en compagnie de Philippe Adrien avec les « Rêves » de Kafka, « Ké voï » d'Enzo Corman, « Cami, drames de la vie courante ». Il a travaillé avec Robert Cantarella, Jérôme Savary, Laurent Pelly, Alain Marcel, Jean-Luc Lagarce, Jean Lacornerie, Alain Françon, Jacques Vincey, Jean-Louis Grinda, Agnès Boury, Samuel Séné, Lisa Wurmser, Jean Michel Ribes. Il a interprété Molière, Euripide, Minyana, Corman, Horvàth, Shakespeare, Vian. Il chante dans les « Contes d'Hoffman », « La vie Parisienne » à l'opéra de Lyon et Taxis dans « les aventures du roi Pausole » au grand théâtre de Lausanne, « Cabaret », « Kiss me kate », Andrews dans « Titanic », « Of thee I sing », « One touch of Venus », « Sugar, certains l'aiment chaud », « Panique à bord » de Stéphane Laporte et Patrick Laviosa, « Lady in the Dark », « I roi et moi » (opéra de Lyon), « René L'énervé » de Jean Michel Ribes, « Belles are ringing » .... Il créé « Souingue ! » et « Souingue Souingue ! », met en scène et joue avec Nathalie Joly « j'attends un navire - Cabaret de l'exil » d'après l'œuvre de Kurt Weill puis il met en scène « Je ne sais quoi » et « En v'là une drôle d'affaire » sur Yvette Guilbert. Cette saison il joue dans Yvonne princesse de Bourgogne mise en scène Jacques Vincey, et L'avare de Molière mis en scène Jean Louis Martinelli.

**Jacques Verzier et Nathalie Joly** se sont rencontrés sur la création des *Rêves de Kafka*, puis *Ké voï* sous la direction de Philippe Adrien. Ils chantent ensemble dans « La Vie Parisienne » d'Alain Françon et divers spectacles. Au Théâtre de la Tempête ils ont créé et joué ensemble *J'attends un navire, cabaret de l'exil* d'après Kurt Weill, puis réalisé *Je ne sais quoi*, et *En v'là une drôle d'affaire* 1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> épisodes sur Yvette Guilbert mis en scène par Jacques Verzier.

#### **LUMIERE**

**Arnaud SAUER** Co-fondateur du **Groupe LOLITA**, Collectif de danse contemporaine, il créé les scénographies des spectacles : Bla-Bla, Qui a tué Lolita, Les Indolents Délires de Dolores Dollars, Zoopsie Comedi, Mouse Art. Co-fondateur de la Compagnie CAMARGO, Chorégraphe Dominique REBAUD, , il créé les scénographies et lumières pour les spectacles : *Le spectateur, Quatre devinettes, Trois contes chorégraphiques, Des mondes et des anges, Journal Coréen, La mandoline l'oeillet et le bambou, Une féerie miniature, Ecritures, Le rat de ville et le rat des champs, Le Vol évanescents des rêves, Le Bal Mêlé, Danses Ouvertes Noir 1 Noir 2 Noir 3 Noir 4, Corps Commun-Corps Singulier, Dansez !, Ladybird.O., Le Bal/Musée*. Il collabore avec le styliste Martin Margiela, et les artistes Karl Biscuit, Thierry Roth Platen, Renaud Mouillac, Carole Seveno, Antoine Hervé, Santiago Sempere. Michèle Rust, La lune Rousse / Ricardo Lopez Munoz, Maurice Durozier, José Montalvo – Dominique, Jacques Verzier et Nathalie Joly pour *En v'là une drôle d'affaire*. Création du *Festival Danses Ouvertes* avec la compagnie Camargo.

**Yvette Guilbert** (1865 -1944) : Cousette, vendeuse et mannequin à seize ans, elle débute au théâtre en 1885, puis se tourne vers la chanson mais le succès n'est pas au rendez-vous : *Tu n'as pas d'expression, tu ne fais pas les bons gestes !* lui dit le directeur des Nouveautés. Sa carrière débute réellement au Moulin rouge en 1893 puis en Europe et aux Etats-Unis. Toulouse-Lautrec immortalise son personnage de "diseuse de fin de siècle". En 1897, elle épouse Max Schiller, un biologiste Viennois. Gravement malade à partir de 1900, elle interrompt sa carrière pendant 11 ans et ouvre une école des arts du spectacle vers 1913. Elle reprends sa seconde carrière vers 1913, publie sa biographie « La chanson de ma vie », tourne au cinéma avec Tourneur, L'herbier... Réfugiée à Aix-en-Provence pour se cacher de la Gestapo Yvette Guilbert décède le 4 février 1944. La même année, les femmes obtiennent leurs droits politiques.

## COMPAGNIE MARCHE LA ROUTE

**JE SAIS QUE TU ES DANS LA SALLE** de Pierre Danais et Nathalie Joly, sur Yvonne Printemps et Sacha Guitry : Théâtre de la Potinière PARIS

**SURABAYA TRIO** Trio Kurt Weill. Théâtre National de Chaillot PARIS

**CABARET AMBULANT** de Maurice Durozier sur le Théâtre forain, Espace Hérault PARIS et tournée en France **1 CD** (Voyageurs de la nuit)

**CINQ SUR MOI – CONJURATION LYRIQUE** Loup du Faubourg PARIS

**J'ATTENDS UN NAVIRE - CABARET DE L'EXIL** -Nathalie JOLY et Jacques VERZIER chantent Kurt WEILL: Théâtre de la Tempête PARIS et tournées : Suresnes, Fontenay aux Roses, Estagel, Antony, Brétigny, Cluny, Goethe Institut, Péniche Opéra, Corbeil, Saint André les Vergers, Clichy-sous-Bois, Comédie de Picardie, Chat noir, Cluny, Casablanca au Maroc...

**CAFES CANTANTES** Chansons de superstitions Chant et conception: Nathalie JOLY, Guitare flamenca : Manuel Delgado, Accordéon : Francis Jauvain, Percussions : Philippe Foch, - Mise en scène et compositions Maurice Durozier - Trianon Transatlantique à Sotteville-les-Rouen, Sevran, Clichy-sous-bois, Pavillons-sous-Bois, St Denis, Flèche d'or, Planète Andalucia Montreuil, Théâtre du Soleil, Tournée au Brésil - **1 CD** (Marche la route) **1 film** 18mn d'Olivier Simonnet Caméra L

**PARIS BUKAREST** Nathalie Joly chante Maria Tanase Accordéon Thierry Roques - Mise en scène Maurice Durozier **Label Francophonie** - Créé en résidence à l'Institut français de Casablanca, Tournée Maroc, Roumanie, Portugal, Espagne festival de Otono de Madrid, Afghanistan Kaboul, Arménie, « Année de la France au Brésil ». France : Festival d'Avignon 2007 La Mirande, Passage vers les étoiles à Paris, Epée de bois Cartoucherie, Granville festival Balkanique, Saint-Ouen, Bondy, Chalons en champagne, Festival dedans-dehors, Brétigny sur Orge, Le Plessis Paté, Longjumeau, La Norville, Orly, Sainte Affrique, Metz, Marseille Théâtre de Lenche, Laval, La Vieille Grille Paris 2013, Tournée Nordeste Brésil pour la francophonie 2014.... **(1 CD** c/o rue Stendhal - **1 DVD** Chanel Brésil).

**TASHAKOR** (Merci) **Film documentaire sur Kaboul** de Nathalie Joly (27mn) 5ème Festival international de cinéma Iranien en Exil dédié aux femmes 2007, Théâtre du Soleil Paris, 2008, Festival Malalaï Paris 2010, Fortaleza Brésil 2010

**JE NE SAIS QUOI** : d'après les chansons d'Yvette Guilbert et sa correspondance avec Freud. 250 représentations en France, créé à Paris à la demande de la Société Psychanalytique de Paris à la Mutualité, puis au Théâtre de La Tempête, La Vieille grille, Le Lucernaire, L'Européen, Vingtième théâtre à Paris. Suresnes, Antony, Clichy, Yerres, Orly, La Norville, Saint Cloud...en Province à Marseille, Albi, Estagel, Laon, Bron, Vibraye, Bar le Duc, Troyes, Grand Quevilly, Montbelliard, Théâtre de l'Ouest Parisien à Boulogne Billancourt, Trouville, Festival d'Edimbourg Institut français d'Ecosse, Lanester ... à l'étranger en Arménie, Algérie, Autriche, Argentine, Grèce, Espagne, Portugal, Pérou, Brésil, Russie, Maroc, Festival d'Edimbourg Institut français d'Ecosse 2013...Théâtre Adyar Paris, TAM Rueil-Malmaison 15 au 17 novembre 2016.

**1 CD Livre** c/o Seven doc

**EN V'LÀ UNE DRÔLE D'AFFAIRE** 2<sup>ème</sup> épisode sur Yvette Guilbert. Mise en scène Jacques Verzier. Création Théâtre de la Tempête Festival Théâtre à vif juin 2012, Théâtre Le Petit chien Festival d'Avignon, Théâtre de la Vieille grille, Marseille théâtre de Lenche, Théâtre de l'Ouest Parisien à Boulogne-Billancourt, L'Européen, Trouville, Festival d'Edimbourg Institut français d'Ecosse 2013, Le Lucernaire Paris 6<sup>ème</sup>, La Piscine à Chatenay-Malabry, Clichy-sous-bois Espace chapiteau, TMS Sens, Caves Legrand Paris 2<sup>ème</sup>, Festival du Val d'Oise Bessancourt et Sarcelles, Bouffémont, Soissons Le Mail, tournée Brésil 2014, Ussel La Chelidoine, ACB scène nationale de Bar le Duc tournée hors les murs, Opéra de Tours, Cuba novembre 2015...

**1 CD Label France Musique**

**PAROLES D'ACTEUR** de et par Maurice Durozier. Editions Marche la route/ Attrape sciences. Création 2012 Brésil, Chili, Tournées Brésil, Argentine, Uruguay, Théâtre du Soleil, Epée de bois, Café de la Danse à Paris, Bolivie, Corée, ....

**DISEUSES** Carte banche à Nathalie Joly, Marseille 2013, Exposition et 4 spectacles sur le parlé chanté, Théâtre de Lenche Marseille 2013

**DISEUSES** (ébauché en 2013 au Théâtre de Lenche) création 6 novembre 2015 Théâtre Toursky Marseille. **CHANSONS SANS GÈNE** Mise en scène Simon Abkarian, Création 2015 Théâtre de Lenche Marseille, La Tempête Cartoucherie Paris, acb Scène Nationale de Bar le Duc, La Piscine Chatenay Malabry, Festival d'Avignon Le Petit chien, Rencontres d'été 31 juillet 2016, Le Comedia à Aubagne ... **1 CD en préparation**

**CAFÉ POLISSON**, création de Nathalie Joly au Musée d'Orsay pour l'ouverture l'exposition « *Splendeurs et misères, images de la prostitution en France 1850-1910* » septembre-octobre 2015, mise en scène Jacques Verzier. Tournée en préparation : Chateauvallon CNCDC 31 décembre 2016, Théâtre Jean Vilar Suresnes 3-4 mars 2017, Palais des congrès Cannes 8 octobre 2016, Les Bernardines Marseille ...

**EXPOSITION Yvette Guilbert Diseuse Fin de Siècle**, ESPACE\_CULTURE de Marseille, mars avril 2013,

**ACTIVITÉS PEDAGOGIQUES** France (Ecole Nationale des Arts du Cirque à Chalon en Champagne), Maroc, Espagne, Allemagne, Afghanistan, Pérou, Brésil, ....